

東北亞僑社網絡與近代中國

Northeast Asian Overseas Chinese Community Network and Modern China

張啓雄 主編



中華民國海外華人研究學會

The Society of Overseas Chinese Studies, R.O.C.

中華民國九十一年十一月

東北亞僑社網絡與近代中國

Northeast Asian Overseas Chinese Community Network and Modern China

張啟雄 主編



中華民國海外華人研究學會

The Society of Overseas Chinese Studies, R.O.C.

中華民國九十一年十一月

東北亞僑社網絡與近代中國

中華民國海外華人研究學會 叢書系列 6

主 編：張啓雄
助理編輯：鄭家慶

發 行 者：中華民國海外華人研究學會
台北市 115 南港區研究院路二段 130 號 中華民國海外華人研究學會
電話：(02)2789-8237
傳真：(02)2789-8204
電子郵件：socs@gate.sinica.edu.tw
網址：http://www.sinica.edu.tw/~socs

印 刷：易風格數位快印有限公司
台北市 115 南港區研究院路二段 39-4 號
電話：(02) 2651-8887

出版日期：2002 年 11 月

本論文集版權屬於國立國父紀念館、中央研究院東北亞區域研究、中華民國海外華人研究學會共同所有

定價：新台幣 250 元

※非經作者同意，請勿轉載刊行

ISBN 957-28493-0-1

封面設計：鄭家慶

序

東北亞，曾經是輝煌的世界政治中心，它有傲人的文化，獨領風騷的歷史，同時，也有獨樹一幟的貿易體制和繁盛的海上往來。近代中國，本來安祥和樂，突然之間，堅船利炮，蜂湧而至，瞬間陷入四方爭霸的漩渦之中。近代，原來是一個優勝劣敗，適者生存的悲愴時代。從此，中國人開始背離家園，走向海外，認識世界，落葉歸根者為華僑，落地生根者為華人。從某種意義而言，東北亞確是一片「同文同種」的天地，海外華人較易落地生根。因此，海外華人在東北亞區域研究中，是個不可或缺的議題。在歷史發展的過程中，日本與朝鮮成為東北亞國家裡海外華人發展的重要基地。就當時的發展而言，東北亞因頻繁的商貿往來，海外華人在大陸、台灣及日韓各通商口岸間的互動，建立了規模大小不等的僑社網絡，在近代歷史上留下了相當重要的一頁。

有鑑於此，中華民國海外華人研究學會結合中央研究院東北亞區域研究、國立國父紀念館共同策劃舉辦「東北亞僑社網絡與近代中國國際學術研討會」，邀請了日本、韓國、大陸以及台灣本地的專家學者，於2001年11月，假台北國立國父紀念館舉行國際學術研討會。

此次研討會主要分「近代東北亞僑社網絡的形成」、「朝鮮華僑的過去」、「商幫組織活動與東北亞僑社網絡」、「神戶華僑與政治活動」等四大主題。又由於源於金門，發達於日本長崎的兩大商號——泰益號及復興號，對當時中日之間的貿易來往，甚至於政治活動，也扮演相當重要的角色。尤其是泰益號，不僅時間長達百年之久，影響範圍更涵蓋了中

日韓各大商埠及東南亞的重要通商口岸。其相關史料，可以說是研究近代東亞華僑商業網絡、經貿活動及華僑社會發展的重要寶藏。可惜鮮為國人所知，更遑談研究，故本次研討會亦兼及復興號（神戶）及泰益號（長崎）之研究成果與史料介紹。希望透過此一機會，把相關學者的研究成果公諸於世，並藉此廣泛討論，交換研究心得。會後，復匯編成書，付梓出版，以供更多學界人士參考與指教。

此次研討會，承國立國父紀念館館長張瑞濱先生大力支持，劉碧蓉小姐居間協調，復蒙中央研究院曹永和院士蒞會演講、各位撰稿人、評論人以及主持人更在百忙之中熱心參與和支持，始得以順利完成，謹致謝忱。其中，泰益號文書史料研究之前輩市川信愛教授，由於過度勞累，會後不久，不幸與世長辭，先生臥病之時，猶執筆不輟，對學問之執著，足堪後輩楷模，謹此敬致哀思。又，會議籌辦期間，得力於中央研究院近代史研究所同仁張秋雯小姐的大力幫忙，東北亞區域研究助理鄭家慶、宋南萱、楊曉鈴暨近代史研究所助理劉宗智、葉長城等人的協助，謹藉此一併誌謝。最後，在本書的編審過程中，鄭家慶和宋南萱復費心費神，勞苦有加，亦藉此片隅，再表謝忱。

中華民國海外
華人研究學會

理事長

張啟雄

謹識

中華民國九十一年十一月二十日

作者簡介

古田和子 FURUTA KAZUKO

學歷：東京大學學士、1977~84年東京大學社會學碩士（國際關係論專攻）、1984年東京大學助手、1988年美國普林斯頓大學博士

現任：慶應義塾大學經濟學部教授 專攻領域：近代東北亞經濟史

著作：《上海ネットワークと近代東アジア》東京大学出版会, 2000年；〈境域の經濟秩序〉《岩波講座世界歴史 23 アジアとヨーロッパ 1900年代—20年代》岩波書店, 1999年；〈大阪財界の中国貿易論〉中村隆英他編《過渡期としての1950年代》東京大学出版社, 1997年等等。

劉序楓 LIU, SHIUH-FENG

學歷：日本國立九州大學文學碩士、博士

現任：中央研究院中山人文科學研究所助研究員，主要研究領域為明清以來中國海洋發展史、中日關係史、華僑史。近年主要從事明清時期環中國海域的海難史研究。

著作：〈十七・八世紀の東アジア—清朝の海外貿易政策を中心に—〉, 1993年；〈明末清初的中日貿易與華僑社會〉, 1999年；〈清代環中國海域的海難事件研究—以清日兩國間對難民的救助及遣返制度爲中心 1644-1861〉, 2002年等。

孫科志 SUN, KE-ZHI

學歷：1988年河南大學歷史學系學士、1991年華東師範大學碩士、1998年韓國高麗大學文學博士學位

現任：1998年九月至今任教于復旦大學歷史學系

著作：《大韓民國臨時政府在中國》(和著)、《上海韓國人社會史》, 2001年(韓國文化觀光部 2001年韓國優秀學術圖書), 另有論文十餘篇。

叢成義 CHONG, SUNG-EUI

學歷：1977 年漢陽大學政治外交系政治學士、1983 年國立台灣大學政治研究所法學碩士、1994 年高麗大學大學院政治學博士

現任：誠信女子大學中文系教授、韓華學會副會長，專業：國際政治、外交史

著作：《近代韓國之對外認識》，2000 年；〈九一八前後東北韓人問題與中日糾紛〉，1983 年；〈中國統一政策決策模式分析〉，1998 年；〈萬寶山事件起因初探〉，2000 年

陳來幸 CHEN, LAI-XING

學歷：1979 年大阪外國語大學學士，1981 年神戶大學文學研究碩士、1987 年神戶大學文化學研究博士

現任：神戶商科大學商經學部教授、神戶華僑華人研究會理事、(日本)孫文研究會理事、兵庫縣長期計畫委員會企劃委員等公職。

著作：《虞洽卿について》同朋舎，1983 年；共著有《落地生根—神阪中華會館と神戸華僑の百年》研文出版社，2000 年；共編《阪神大震災と神戸華僑》，1996 年；論著〈民國初期における商會の改組と商民統合〉、〈長江デルタの商會と地域社會〉等論文多篇。

許紫芬 HSU, TZU-FEN

學歷：1989 年日本國立大阪大學文學部史學博士

現任：暨南國際大學歷史學系副教授至今。研究關於中國近代社會經濟史、日中貿易史、華商經營史、中國會計史的專文、

著作：山岡由佳（中國名：許紫芬）《長崎華商經營の史的研究—近代中國商人の經營と帳簿》1995 年、ミネルヴァ書房出版、榮獲(社)日本經營協會 1995 年度的「經營科學文獻賞」的獎勵賞。

蔣海波 JIANG, HAI-PO

學歷：1985年上海大學文學院學士、1996年日本國立神戸大學文學碩士、
2002年神戸大學博士候選人。

現任：神戸孫中山紀念館研究員，神戸商科大學兼任講師。

著作：《孫文のキリスト教理解と大亜細亞主義》《孫文研究》第23號，
1998年1月。〈神戸華僑と中華革命黨〉辛亥革命90周年國際學
術研討會（神戸），2001年12月。編集《孫中山紀念館（移情閣）
概要》財團法人孫中山紀念會，2001年6月。

松浦章 MATSUURA AKIRA

學歷：日本關西大學文學博士

現任：日本關西大學文學部教授，專攻中國明清時代及近代中外關係史、
中國海外交通史、航運史以及華僑史等。

著作：《中國の海賊》（東方書店）、《清代海外貿易史の研究》（朋友書
店）、《明清時代中國與朝鮮的交流—朝鮮使節與漂着船》（樂學書
局）、《清代海運發展史》（博揚文化）等多種專書及學術論文百餘
篇。

陳東華 CHEN, DONG-HUA

1944年日本長崎市に生まれる。原籍は中国福建省金門島。泰益号創業
者・陳国樑の四代目にあたる。

現任：長崎でホテル経営のかたわら膨大な泰益号文書の整理・研究をラ
イフワ・クとしている。このほか、長崎福建会館理事長と長崎中
国交流史協会専務理事を務め、近代長崎華僑史の研究、長崎・唐
人屋敷(唐館)・跡の顕在化に向けた提言や周知活動に取り組んでい
る。

市川信愛 ICHIKAWA NOBUCHIKA (1924~2002年)

學歷：1947年日本國立九州大學法文學部經濟學士、1992年日本國立九州大學文學博士

曾任：日本宮崎大學教育學部經濟學教授、日本九州國際大學國際商學部教授、國立華僑大學客座教授、日本天理大學及下關市立大學兼任講師。

著作：《長崎華商泰益號關係文書の研究》第一輯〈編著〉文部省科學研究費補助成果報告書，1985年；《華僑社會經濟論序說》，1986年；《長崎華商泰益號關係文書の研究》第二輯〈編著〉文部省科學研究費補助成果報告書，1986年；《近代日本華僑社會の系譜と展開に關する研究》第一輯〈編著〉文部省科學研究費補助成果報告書，1987年；《近代日本華僑社會の系譜と展開に關する研究》第二輯〈編著〉文部省科學研究費補助成果報告書，1988年；《華僑學校教育の國際的比較研究》上、下〈編著〉，1989年；〈泰益號と泰益洋行〉その1《在日閩南系華商の台灣交易に關する總合的研究》上〈編著〉文部省科學研究費補助成果報告書，1989年；《現代南洋華僑の動態分析》，1991年；《旅日華商與東亞海域交易圖》〈編著〉，1994年。

目 錄

序言	vii
----------	-----

作者簡介	ix
------------	----

近代東北亞僑社網絡的形成

近代東北アジアにおける上海を中心とする流通ネットワーク 古田和子	3
---	---

近代日本華僑社會的形成 —以開港前後（1850~60年代）的長崎為中心..... 劉序楓	35
---	----

朝鮮華僑的過去

甲午戰爭前朝鮮華商初探	孫科志 73
1931年韓國排華慘案與日本.....	叢成義 95

商幫組織活動與東北亞僑社網絡

國產品製造工業への華商資本の轉化について—20世紀初頭 神戸広東系貿易商社同孚泰の系譜を中心に..... 陳來幸	121
日本華商商幫組織的變遷 —以長崎福建華商組織為例	許紫芬 145

神戸華僑與政治活動

民國初年神戸華僑的政治活動

一以〈王敬祥關係文書〉為中心.....蔣海波 197

辛亥革命與神戸華僑—初期檢視.....松浦章 245

附錄：泰益號文書史料介紹

泰益號文書史料の概要と背景

一政治・社會団体關係史料を中心に.....陳東華 277

金門華僑のネットワーク

一僑郷金門國際學術調查への試論.....市川信愛 287

Contents

Foreword	vii
Notes on Contributors.....	ix

The Formation of Northeast Asian Overseas Chinese Community Network in Modern History

North-east Asian Commercial Networks and Shanghai in the early 1890s.....	3
---	---

FURUTA KAZUKO

The Origins of the Overseas Chinese Community in Japan: The Case of Nagasaki, 1850-1860.....	35
---	----

LIU, SHIUH-FENG

The Past of the Korean Chinese

A Study on the Chinese Merchants before the Sino-Japanese War of 1894	73
---	----

SUN, KE-ZHI

Japan and the Antikorean-Chinese Incident in 1931	95
---	----

CHONG, SUNG-EUI

The Activities of Commercial Organization and Northeast Asian Overseas Chinese Community Network

Transferring Overseas Commercial Capital to Homeland Industrial Capital by Overseas Chinese—The Development of the Cantonese Tongfutai Trading Company of Kobe in Early 20 th Century..	121
--	-----

CHEN, LAI-XING

The Transition of Association of Commerce: A Case Study of Fujian Merchant's Guild in Nagasaki 145

HSU, TZU-FEN

The Overseas Chinese in Kobe and The Political Activities

The Political Activities by Overseas Chinese in Kobe in the Early Years of R.O.C.- Related to the Document of Wang Jingxiang 197

JIANG, HAI-PO

The Hsin Hai Revolution & Overseas Chinese Businesses in Kobe — A Preliminary Investigation 245

MATSUURA AKIRA

Annex: the Presentation of Documents of Tai Yi Firm

The Outline and Background of Documents of Tai Yi Firm- the Relationship between Political and Social Group 277

CHEN, DONG-HUA

The Kinmen Overseas Chinese's Network -the International Survey on the Homeland Kinmen..... 287

ICHIKAWA NOBUCHIKA

近代東北亞僑社網絡的形成

近代東北アジアにおける上海を中心とする流通ネットワーク

古田和子

一、前言—二つの「地域」イメージ

東北アジアという地域を、国家間関係の場としての地域として捉えるのか、地域経済関係の場としての地域と考えるのかによって、「地域」のイメージは大きく異なるものになってくる。本論では、19世紀後半の東北アジアをこれら二つの「地域」イメージが交錯する場として捉えることによって、当該時期の東北アジアにおける華僑の経済活動が果たした役割とその意味とを考察することを課題としたい。

言うまでもなく19世紀半ば以降、東北アジアの地域環境は大きく変化した。三谷博は環境変化に対する日本の対応には顕著な特徴が見られたという。¹ 日本は西欧国際体系への編入を強制されたとき、主権国家間の関係を核とする西欧国際体系の秩序を、それと「かなり酷似した思考の枠組みをもって受け入れ」、当初から「日本」という国民国家を自明の単位として行動したのであった。それに対して中国の対外認識は、さまざま意味で「近代的」変容を伴いながらも、その基本は中華秩序観であった。中国の認識は、厳密に言えば対外認識ではなく世界認識と言うべきものであった。日中間の認識の相違は、当然の

¹ 三谷博「『西洋国際体系』を準備した『鎖国』」『国際交流』62号（1993年）。

ことながらこの時期に日中間に存在した個別案件の処理のプロセスで両国の間に鋭い対立を招いたことは周知のとおりである。

このような国際関係上の諸問題を抱えていた時期に、日本は並行して東北アジアの地域経済圏という場で交易と交流を行うという現実のなかにいた。しかもこうした地域経済関係は日常的に対応していかなければならない現実であり、19世紀後半の東北アジアにおいてその主役は中国商人であったから、かれらの地域認識の枠組みが交易の実態を支配する面が存在していた。

中国商人の地域認識の枠組みは、東北アジア地域の交易・交流に従事する日本人の地域認識のあり方にも少なからぬ影響を与えていた。東北アジアにおける日本の商業活動を論じる当時の日本側の文獻には、中国商人の「地域」イメージとオーバーラップするような「地域」イメージが描かれていることが少なくない。

このように19世紀後半の東北アジアは、国家間関係の場としての「地域」イメージと地域経済関係の場としての「地域」イメージという二つの「地域」イメージをあわせ持つ構造を備えていたといえることができる。しかしながら後者、すなわち地域経済関係の場としての東北アジアの「地域」イメージは、近代史のなかで長い間忘れられた存在であった。なぜ忘れられていたのか。そして、今なぜその「地域」イメージがわれわれの意識のなかに喚起されることになったのか。そもそもわれわれの意識のなかで歴史イメージはどのように形成されるのだろうか。